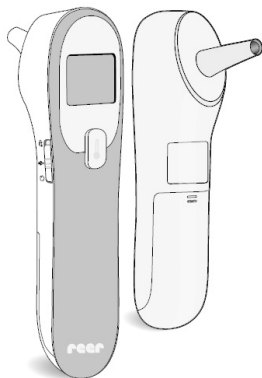


Colour EarTemp 3w1 - termometr na podczerwień

RE-98060 reer – instrukcja obsługi



Najważniejsze cechy

- pozwala na pomiar temperatury ciała w uchu
- nadaje się również do pomiaru temperatury powierzchni (np. jedzenia lub mleka w butelce) oraz temperatury powietrza w pomieszczeniu
- zintegrowany tryb niemowlaka
- termometr automatycznie zapamiętuje ostatnie 25 pomiarów
- świetnie nadaje się do użycia po zmroku – posiada podświetlany wyświetlacz LCD
- optyczny i dźwiękowy alarm w przypadku gorączki
- sygnał dźwiękowy można wyłączyć w razie potrzeby
- zakres pomiaru: 32,0°C – 43,0°C (temperatura ciała); 0°C – 99°C (temperatura powierzchni i powietrza)
- produkt zawiera: 1 termometr oraz 2 alkaliczne baterie AAA

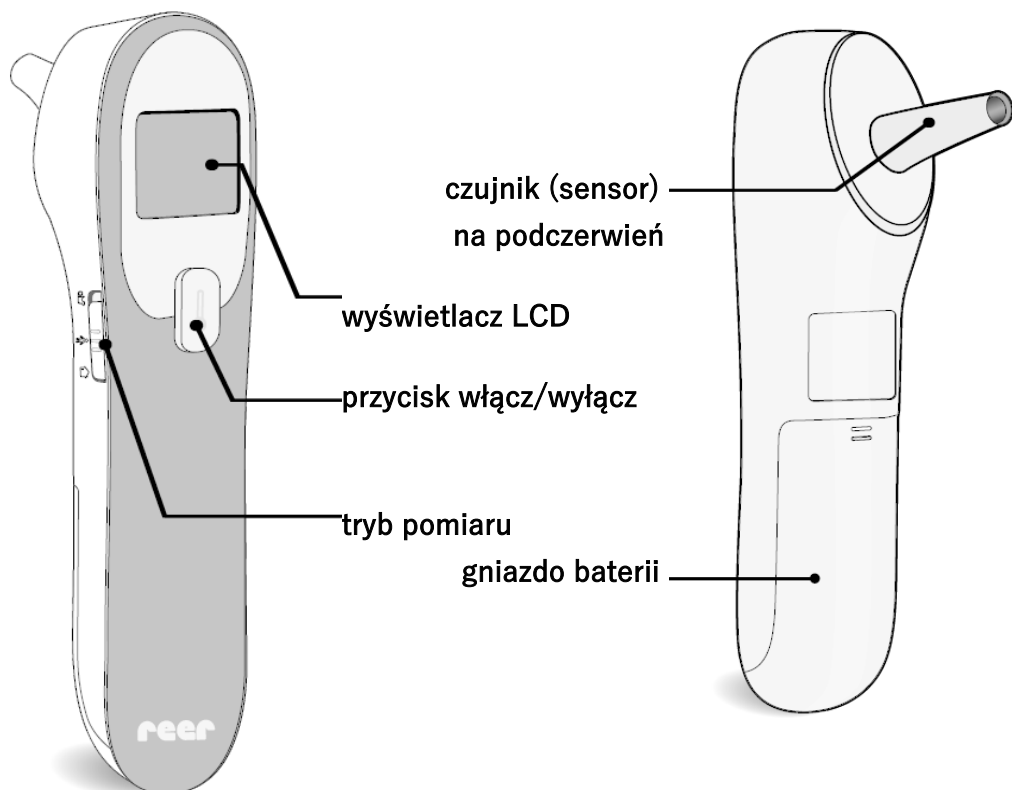
Należy uważnie zapoznać się z całą poniższą instrukcją jeszcze przed rozpoczęciem montażu zabezpieczeń!

Innowacyjny termometr Colour SkinTemp marki Reer pozwala zmierzyć temperaturę w uchu w ciągu sekund. Pomiar w środku ucha gwarantuje bezpieczny i higieniczny, w efekcie znacząco zmniejsza ryzyko przekazywania wirusów i innych patogenów.

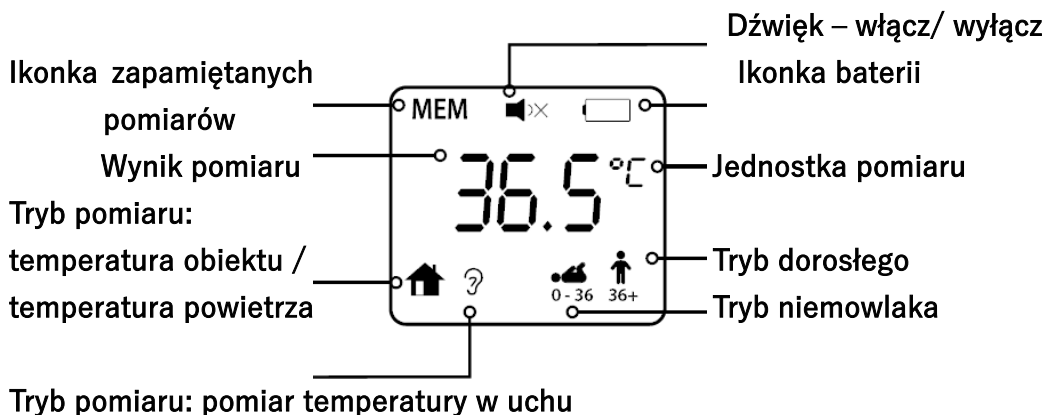
Podświetlany wyświetlacz oraz możliwość całkowitego wyłączenia dźwięków termometru pozwalają zmierzyć dziecku temperaturę również po zmroku i w nocy, bez żadnej potrzeby budzenia malucha.

Uwaga! Należy uważnie zapoznać się z tą instrukcją oraz zachować ją na wypadek potrzeby odniesienia się do jej treści w przyszłości.

Opis urządzenia



Wyświetlacz



Specyfikacja techniczna:

Wymiary: 143mm x 38mm x 48mm

Materiał: plastik

Moc wyjściowa/ napięcie nominalne: 0,27W / 3V

Szacowany czas eksploatacji produktu: 5 lat

Rodzaj baterii: 2 baterie 1,5V AAA (załączone razem z produktem)

Szacowana żywotność kompletu baterii: ok. 2300 pomiarów

Zakres pomiaru:

- Temperatura ciała (czoło): 32,0°C – 43°C (89°F – 109,4°F)
- Temperatura obiektu/ powietrza: 0°C – 99,9°C (32,0°F – 211,8°F)

Precyzja pomiaru:

Temperatura ciała:

- Temperatura ciała: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)
- Temperatura obiektu/ powietrza: $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2^{\circ}\text{F}$)
- Miejsce pomiaru: wewnątrz ucha
- Czas pomiaru: około 1 sekundy

- **Pamięć zapisanych wyników:** ostatnie 25 pomiarów
- **Rodzaj wyświetlacza:** wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD)
- **Sygnal dźwiękowy:** możliwość włączenia/ wyłączenia
- **Automatyczne wyłączenie:** po ok. 13 sekundach od ostatniego pomiaru
- **Waga netto:** około 77g
- **Stopień ochrony:** IP22
- **Warunki używania:**

temperatura powietrza w zakresie 10°C – 40°C (50°F – 104°F)

wilgotność powietrza: 15% - 95% wilgotności względnej

ciśnienie powietrza: 70 – 106 kPa

Warunki przechowywania:

temperatura powietrza w zakresie: -25°C – 55°C (-13°F – 131°F)

wilgotność powietrza: 15% - 95% wilgotności względnej

Instrukcje bezpieczeństwa:

Należy uważnie przeczytać poniższe wytyczne i zastosować się do wszystkich wytycznych jeszcze przed rozpoczęciem używania produktu.

Uwaga!

- **Groźba zadławienia!** Dlatego też należy przechowywać baterie poza zasięgiem dziecka.
- Jeśli baterie uległy rozszczelnieniu i wycieka z nich ciecz, należy je ostrożnie usunąć.

Koniecznien trzeba użyć odpowiednich ochronnych okularów i rękawic.

- W przypadku wysokiej gorączki lub niejasnych pomiarów zawsze należy skonsultować się z lekarzem.

- Zastosowana w termometrze marki reer technologia podczerwieni jest całkowicie bezpieczna. Patrzenie na soczewkę pomiarową czujnika w trakcie pomiaru nie jest szkodliwe, ale jest niezalecane.

Ostrzeżenie

- Należy sprawdzać produkt pod kątem widocznych uszkodzeń przed każdym użyciem.

W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia nie wolno już używać uszkodzonego egzemplarza.

- Trzeba pamiętać, że minimalny czas pomiaru trwa aż do sygnału dźwiękowego termometru.
- Należy unikać pozostawiania termometru w bardzo wysokiej temperaturze oraz narażenia na bezpośrednie promienie słoneczne.
- Termometru nie wolno narażać na mechaniczne wstrząsy.
- Za wyjątkiem pokrywy gniazda baterii, termometru nie wolno otwierać we własnym zakresie – mogłoby to skończyć się nawet porażeniem elektrycznym. Jeśli produkt nie działa prawidłowo, **nie wolno** naprawiać go we własnym zakresie. W takiej sytuacji należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym.
- Produkt ten nie jest wodoodporny i dlatego nie wolno zanurzać go w wodzie ani też narażać na bezpośredni kontakt z żadnymi płynami.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, innych płynach ani łatwopalnych detergentach – aby uniknąć ryzyka porażenia prądem oraz groźby wzniesienia pożaru.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Produktu tego należy używać wyłącznie zgodnie z jego pierwotnym przeznaczeniem.
- Termometr ten jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego, osobistego użytku, nie zaś do użytku komercyjnego (przedsiębiorstwa czy placówki medycznej).
- Produkt ten nie jest zabawką! Nie wolno pozwolić dzieciom bawić się tym urządzeniem.
- Produktu tego nie wolno używać na zewnątrz.
- Należy całkowicie rozpakować produkt przed rozpoczęciem używania.
- Soczewkę czujnika (sensora) pomiarowego należy chronić przed zabrudzeniem oraz uszkodzeniem.

- Warto wiedzieć, że pomiar temperatury (pomiar doodbytniczy) może wskazywać znacznie wyższą temperaturę niż pomiar temperatury na powierzchni (na skroni), w zależności od przebiegu gorączki.

- Pomiar klinicznym termometrem doodbytniczym jest zalecane gdy:
 - wynik pomiaru jest zaskakująco niski
 - w przypadku noworodków i niemowląt w pierwszych 100 dniach życia
 - dzieci w wieku poniżej 3 lat z obniżoną odpornością lub gdy gorączka pojawia się niespodziewanie, lub odwrotnie, tj. gdy nie występuje, mimo że jej się spodziewamy

Pomiar temperatury ciała

Ten termometr został zaprojektowany do pomiaru temperatury ciała w uchu. W przypadku wybrania innego miejsca pomiaru może to skutkować nieprecyzyjnymi błędnymi wynikami pomiarów.

Produkt zawiera

- 1 termometr - 2 alkaliczne baterie AAA

Przed rozpoczęciem używania produktu

Należy rozpocząć używanie, trzeba upewnić się, że czujnik (sensor) jest czysty. Zabrudzony czujnik (sensor) może skutkować niepoprawnym wynikiem pomiaru.

Wkładanie baterii

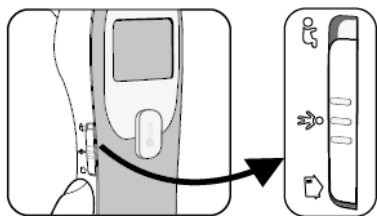
Przed rozpoczęciem używania termometru trzeba włożyć do niego baterie.

1. Należy otworzyć gniazdo baterii umieszczone od spodu termometru
2. Należy odpowiednio włożyć baterie.
3. Należy zamknąć gniazdo baterii.



Ważna uwaga: nie należy używać razem baterii o różnym typie ani baterii o różnym stopniu rozładowania. Ponadto wkładając baterię, należy zwrócić uwagę na polaryzację, tj. prawidłowe ułożenie biegunów baterii.

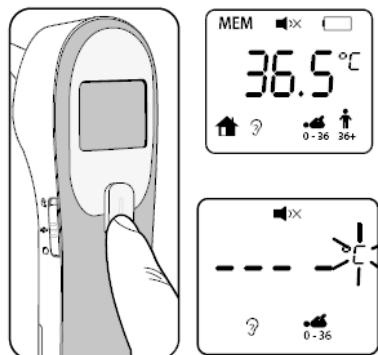
Pomiar temperatury ciała

Ten termometr został zaprojektowany do pomiaru temperatury ciała w uchu. W przypadku wybrania innego miejsca pomiaru może to skutkować nieprecyzyjnymi wynikami pomiarów.



Należy ustawić wybrany tryb pomiaru przełącznikiem w bocznej części aparatu. Do wyboru są dwa tryby

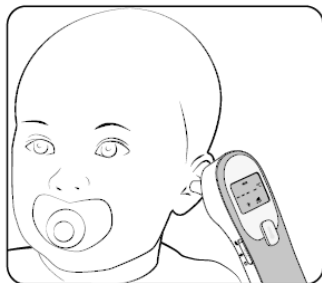
- tryb niemowlaka (0-36 miesięcy)  0-36
- tryb dorosłego (od 36 miesięcy)  36+



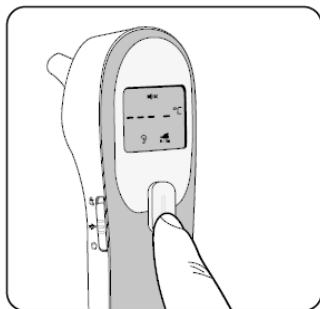
Należy włączyć termometr szybko wciskając przycisk „On/Off”

Na ekranie termometru zacznie wyświetlać się tzw. sekwencja startowa.

Następnie wyświetlacz pokaże przerywaną linię wraz ze świecącą jednostką temperatury.



Należy włożyć termometr do ucha



Następnie należy rozpocząć pomiar, naciskając przycisk „On/ Off”. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego wynik pomiaru jest natychmiastowo widoczny na wyświetlaczu termometru.

Uwagi dotyczące pomiaru temperatury

- Przed każdym pomiarem należy upewnić się, że czujnik (sensor) jest czysty. Jeśli nie to jest przyczyną, należy wyczyścić sensor zgodnie z instrukcją na stronie 14.
- Warto wiedzieć, że przyjmowanie leków zwężających naczynia krwionośne może wpływać na wynik pomiaru.
- Przenośne urządzenia telekomunikacyjne, w tym telefony komórkowe i smartfony mogą również wpływać na prawidłowe działanie termometru
- Po posiłku fizyczny, kąpieli lub posiłku należy odczekać przynajmniej 30 minut przed przeprowadzeniem pomiaru.

- Gdy jest to możliwe, termometru należy używać w zamkniętych pomieszczeniach, nie zaś na zewnątrz. Zewnętrzne czynniki, takie jak wiatr czy po prostu temperatura powietrza na zewnątrz mogą wpływać na wynik pomiaru.
- Jeśli termometr ma być używany w warunkach o skrajnej temperaturze, wpierw należy przynajmniej przez godzinę przechowywać termometr w temperaturze pokojowej.
- Trzymanie termometru w dłoni zbyt długo przed rozpoczęciem pomiaru spowoduje nagrzanie się termometru. To skutkuje uzyskaniem błędnego wyniku pomiaru.

Alarm gorączki

Ten termometr posiada wbudowany wizualny wskaźnik, który ostrzega o podwyższonej temperaturze ciała. Już kolor wyświetlacza wskazuje jeden z trzech przybliżonych zakresów temperatury.


Tryb niemowlaka	Tryb dorosłego	Wyświetlacz	Temperatura ciała	sygnał dźwiękowy
< 32,0°C (89,6°F)	<32,0°C (89,6°F)	Lo	(zbyt niska Do pomiaru)	1 długi
32,0°C – 37,2°C (89,6°F – 99,0°F)	32,0°C – 37,4°C (89,6°F - 99,3°F)	(kolor zielony)	normalna	1 długi
37,3°C – 37,9°C (99,1°F - 100,2°F)	37,5°C – 37,9°C (99,1°F - 100,2°F)	(kolor pomarańczowy)	podwyższona	1 długi
38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	(kolor czerwony)	gorączka	6 krótkich
> 43,0°C (>109,4°F)	> 43,0°C (>109,4°F)	Hi	(zbyt wysoka Do pomiaru)	6 krótkich

Jeśli po zmierzeniu temperatury ciała ekran LCD zaświeci się na czerwono, oznacza to, że temperaturę ciała należy stale monitorować, zaś gdy są jakieś niejasności, koniecznie należy skonsultować się z lekarzem.

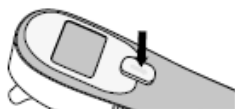
Zarazem należy pamiętać, że używanie termometru nie zastąpi badania przez lekarza. W przypadku wysokiej gorączki lub niejasnych wyników pomiaru zawsze należy skonsultować się z lekarzem.

Pomiar temperatury obiektu/ temperatury powietrza wokół

Gdy to tylko możliwe, pomiaru temperatury należy dokonywać poza naczyniem, tak aby uniknąć osadzania się skraplanej cieczy na czujniku (sensorze). W tym trybie alarm (w przypadku gorączki) jest automatycznie nieaktywny. Wyświetlacz cały czas świeci się na zielono.

Tryb pomiaru temperatury obiektu/ powietrza pokazuje wyłącznie temperaturę powierzchni obiektu/ temperatury w powietrzu i nie wskazuje temperatury ciała. Dlatego też ten tryb pomiaru nie może być używany do pomiaru temperatury ciała. Należy ustawić pomiar obiektu , a następnie powtórzyć kroki 1-3 jak w przypadku pomiaru temperatury ciała. Następnie należy skierować termometr na wybrany obiekt i wcisnąć przycisk. Wynik pomiaru można natychmiast odczytać na wyświetlaczu termometru.

Ustawienie opcji i funkcji



Tryb dźwięku: wybór sygnału lub głośności

1. Należy upewnić się, że termometr jest wyłączony.

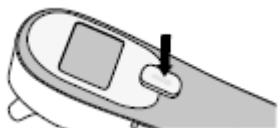
2. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "On/ Off" przez około 12 sekund aż na wyświetlaczu pojawi się informacja „On” lub „Off”.

3. Należy nacisnąć przycisk "On/ Off" ponownie, aby wybrać tryb.

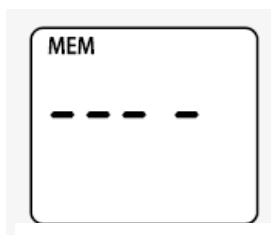


4. Należy przycisnąć i przytrzymać przycisk On/ Off przez około 3 sekundy, aby zapisać swój wybór trybu.

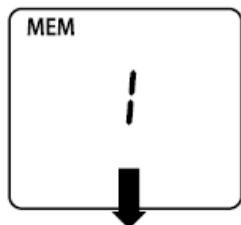
Opcje zapamiętanych poprzednich pomiarów



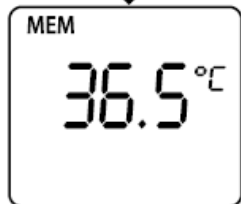
1. Należy upewnić się, że termometr jest włączony



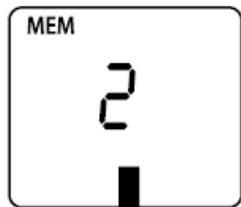
2. Należy przytrzymać przycisk "On/ Off" przez około 5 sekund aż na wyświetlaczu pojawi się napis „MEM”.



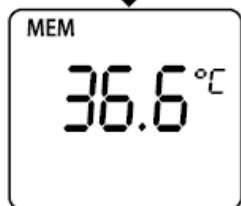
3. Należy naciskać przycisk "On/ Off" aby przejrzeć kolejne zapisane wyniki. Termometr przechowuje w pamięci ostatnie 25 wyników pomiaru.



4. Termometr rozpoczyna pokazywanie zachowanych wyników w kolejności od ostatniego pomiaru (najpóźniejszego), oznaczonego cyfrą „1”.

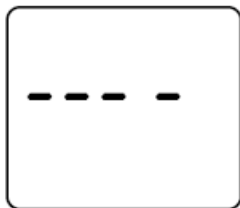


5. Gdy pamięć urządzenia jest już pełna, najstarsze (najwcześniejsze) wyniki są kolejno automatycznie usuwane przy każdym nowym zapisanym pomiarze.



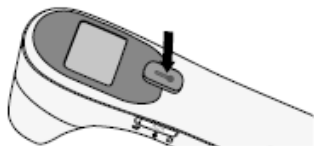
6. Wyświetlacz zaświeci się na zielono, pomarańczowo lub czerwono, w zależności od wyświetlanego wyniku pomiaru.

7. Aby wyjść z menu, należy odczekać **ok. 10 sekund** – wówczas nieużywany termometr Automatycznie się wyłączy.

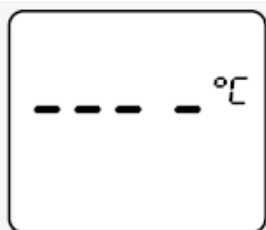


8. Aby wyczyścić pamięć, należy wyjąć baterie.
9. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk „On/ Off” jednocześnie wymieniając baterie, aż na wyświetlaczu pokaże się „----”.

Zmiana jednostki pomiaru

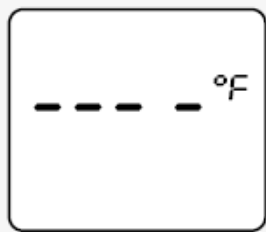


1. Należy upewnić się, że termometr jest wyłączony.




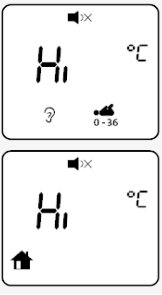
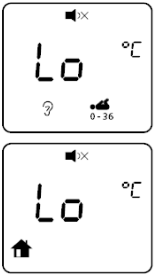
2. Następnie należy wcisnąć przycisk „On/ Off” przez **około 8 sekund** aż na wyświetlaczu pojawią się jednostki, tj: „C” oraz „F”.

3. Należy ponownie wcisnąć przycisk „On/ Off” aby wybrać jednostkę pomiaru.



4. Następnie należy przytrzymać przycisk „On/ Off” przez około 3 sekundy aby zapisać wybraną jednostkę.

Rozwiązywanie problemów:

Problem/ symbol na wyświetlaczu:	Prawdopodobna przyczyna:	Wymagane działanie:
Termometr się Nie włącza	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Baterie są całkowicie rozładowane ▪ Baterie są źle włożone (odwrotnie ułożone bieguny baterii) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Należy włożyć nowe baterie ▪ Należy upewnić się, że ułożenie biegunów baterii (polaryzacja) jest prawidłowe
Niewłaściwe lub Zbyt mocno rozbieżne kolejne wyniki pomiarów	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zabrudzony lub uszkodzony czujnik (sensor) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Należy uważnie obejrzeć i w razie potrzeby wyczyścić czujnik (sensor) termometru
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Niski poziom baterii, ale termometr nadal działa 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wkrótce konieczna będzie Wymiana baterii
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wynik pomiaru temperatury ciała przekracza 43°C (109,4°F) ▪ Wynik pomiaru temperatury obiektu/ powietrza przekracza 100°C (212°F) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Należy sprawdzić czy termometr ma ustawiony prawidłowy tryb (temperatura ciała/ temperatura obiektu). Następnie należy powtórzyć pomiar i upewnić się, że czujnik (sensor) jest odpowiednio ułożony.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wynik pomiaru temperatury ciała wynosi mniej niż 32°C (89,6°F). ▪ Wynik pomiaru temperatury obiektu/ powietrza wynosi poniżej 0°C (3°F). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Należy sprawdzić, czy termometr ma ustawiony prawidłowy tryb (temperatura ciała/ temperatura obiektu). Następnie należy powtórzyć pomiar i upewnić się, że czujnik (sensor) jest odpowiednio ułożony.

Porady dot. czyszczenia i konserwacji

Warto pamiętać, że czujnik (sensor) termometru jest najbardziej wrażliwym elementem całego produktu. Nie wolno dotykać palcami ani też rysować powierzchni czujnika (sensora). Jeśli jednak sensor ulegnie zabrudzeniu, należy delikatnie przetrzeć wacikiem nasączonym w alkoholu lub łagodnym środku do czyszczenia (na przykład bardzo rozcieńczonym płynie do mycia naczyń). Czujnika (sensora) nie wolno czyścić za pomocą silnych środków czyszczących.

Obudowę i ekran można przetrzeć suchą ściereczką lub chusteczką nasączoną alkoholem. Produkt ten nie jest wodoodporny i nie wolno zanurzać go w wodzie ani narażać na działanie wilgoci. Należy wyjąć baterie z termometru jeśli termometr będzie nieużywany przez dłuższy czas. Produkt nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji.

Wszelkich napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Termometr należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym od kurzu miejscu, nie narażonym bezpośrednio na światło słoneczne.

Kontrola metrologiczna

Ogólnie rzecz biorąc, sprawdzanie precyzji termometru nie jest konieczne. Dla urządzeń używanych na terenie Niemiec w praktyce medycznej obowiązuje Rozporządzenie dot. Produktów Medycznych z 29 czerwca 1998 (w wersji zgłoszonej w dniu 21 sierpnia 2002, ostatnio zmieniona art. 4 ustawy z dnia 29 lipca 2009) wedle którego konieczna jest kontrola metrologiczna po 2 latach użytkowania. Biura pomiarowe odpłatnie oferują przeglądy metrologiczne.

Prawne podstawy sprzedaży na rynkach UE

Producent uzyskał certyfikat od uznanego przez Unię Europejską instytutu TÜV SÜD Produkt Service GmbH zgodnie z dyrektywą 93/42/EEC dotyczącą wyrobów medycznych.

Legenda (zastosowane oznaczenia)



Uwaga!



Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza dla przechowywania i transportu produktu.



Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza dla użytkowania produktu.



Producent.



Należy zastosować się do instrukcji.



Aplikacyjna część typu BF



Konieczna jest utylizacja zgodna z tzw. dyrektywą WEEE Komisji Europejskiej

LOT

Oznaczenie partii

IP22

Chroni przed dostępem ciał obcych o średnicy przekraczającej 12,5mm.
Chroni przed kapiącą wodą pod kątem 15°

CE
0123

Oznaczenie CE oznacza zgodność z podstawowymi wytycznymi 93/42/EEC dotyczącymi wyrobów medycznych.

Gwarancja

Roszczenia gwarancyjne i reklamacje należy kierować bezpośrednio do sprzedawcy detalicznego, który jest odpowiedzialny za przeprowadzenie procesu reklamacji. Techniczna specyfikacja, informacje i charakterystyka produktu zostały opracowane i skompilowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem, że w momencie publikacji są kompletne i poprawne. Wszystkie informacje dostarczone przez firmę Reer powinny być prawdziwe i rozstrzygające. Mimo to firma Reer nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w tej dokumentacji, a także zastrzega sobie prawo do zmiany projektu i/lub technicznej specyfikacji tego produktu bez obowiązku wcześniejszego poinformowania o takich zmianach. Jakikolwiek powielanie i rozpowszechnianie treści tej instrukcji (nawet we fragmentach) w jakiegokolwiek formie (graficznej, elektronicznej, nagrywanie na nośniki audio lub przechowywanie w bazie danych), wymaga wcześniejszej, pisemnej zgody firmy Reer.

Wytyczne dot. utylizacji



Gdy produkt ten zostanie wyeksploatowany, nie wolno utylizować go ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Posiadacze starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych są zobowiązani dostarczyć je do odpowiedniego punktu zbiórki tego typu odpadów, aby zostały poddane recyklingowi. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami, aby uzyskać więcej informacji, aby uzyskać informacje dot. tego typu punktów w najbliższej okolicy. Zarazem może być możliwe dostarczenie niewielkich urządzeń (których długość nie przekracza 25 cm) bezpośrednio do sprzedawcy detalicznego w celu właściwej utylizacji. Taki właśnie symbol (tj. przekreślonego kosza) widoczny na produkcie, samym opakowaniu czy w treści instrukcji obsługi wskazuje właśnie na obowiązek właściwej utylizacji.

Dystrybutor w Polsce:

STAMAL, ul. Korzeniowskiego 76,
83-000 Pruszcz Gdański, Polska,
info@stamal.pl

Producent:

Reer GmbH, Muehlstr. 41,
71229 Leonberg, Niemcy,
www.reer.de